

**Szerkesztőségi Iroda:**

Nagy-Becskek,

Zápolya-utca 1-ső szám,  
hová a lap szellemi részét illető  
minden közlemény intézendő.**Kiadóhivatal:**Pleitz Fer. Pál könyvnyomdája  
Nagybecskerek, Zápolya-utca 1.  
hová a hirdetések, az előfizeté-  
sek és a lap szétküldésére vo-  
nalkozó felszólalások intézendők.

Telefon 21. szám.

# TORONTÁI

POLITIKAI NAPILAP.

Felelős szerkesztő: Dr. Brájer Lajos.

**Hirdetési árak:**Egész évre ———— 12 .  
Félévre ———— 6 .  
Negyedévre ———— 3 .  
Egy óra ———— 1 .  
— Egyes szám ára 4 kr. —**Hirdetések**a kiadóhivatalban fogadtatnak el.  
Azonkívül az összes hirdetés-  
irodáknak.

Megjelenik mindennap

vasár- és ünnepnapok kivételével.

Nagybecskerek, 1898.

XXVII. évfolyam, 124. szám.

Csütörtök, június 2.

**A kiegyezési helyzet.**

Nagybecskerek, június 2.

A kormány és vele közvéleményünk óriási józan többsége újabb nagy áldozatkészségének, de egyúttal politikai belátásának is adta tanujelét, midőn az osztrák kormánynak szeptemberig meghosszabbította a kiegyezés parlamenti tárgyalásainak határidejét. Magyarország vezérfia, a kik a gazdasági dualizmus mostani válságának egész folyamán már oly számos bizonyosságát szolgáltatva tapintatának és rátermettségének, ezzel is megmutatta, hogy okos türelme és engedékenysége szinte kifogyhatatlan, mert ma is elég nagy arra, hogy még az osztrák viszonyok jobbrafordulásában reménykedjék. Időt akar az osztrákoknak engedni — még egyszer, de ezuttal alighanem utoljára, — hogy az ellenséges testvéreket (németeket és szlávokat) kibékitse és a kiegyezés megkötésére képessé tegye. A helyzet kulcsa tehát még három hónapig Ausztriában marad.

Nekünk nem kell, hogy közvetlen célunk legyen a gazdasági közösség felbomlása. De ha odaát úgy akarják, mi nem is félünk az önállóságtól. Ausztriában sem óhajtják komolyan a szakadást. Ott is, miként minálunk, a jobb belátású elemek tudják, hogy egymásra vagyunk utalva és hogy a közöség politikailag, gazdaságilag egyaránt nagyobb súlyt és erőt ad úgy az egésznek, mint a két félnek. Az osztrák pártokat a szenvedély annyira ragadta, hogy a gazdasági dualizmus taktikáznai kezdettek. Ez által pedig veszedelmes lejtőre kerültek, melyen meg kell állaniok, ha vesztükbe rohanni nem akarnak.

Magyarország közvéleménye elejétől fogva higgadtabb, okosabb, politikailag érettebb magatartást tanusított. Kormányunk újabb előzékenysége is csak arra való, hogy a koronával és Európával szemben demonstrálja, mennyire

távol állunk a szeparatistákus törekvésektől még a gazdasági ügyekben is. Ismételten a legnagyobb nyomatékkal tisztázni kellett a helyzetet oly irányban, hogy a bekövetkező gazdasági különválásért csak Ausztria okolható. Mi csak akkor nyulunk az önállósítás utolsó eszközehez, ha — az osztrákok jóvagy rosszvoltából — másképp már nem tehetünk. Ha csakugyan arra kerül a sor, Ausztriát terhelni Isten, ember előtt minden felelősség.

Nagyon érdekes és tanulságos tekintetben annak konstataciója, mily szemekkel nézik az elfogulatlan külföldön Magyarország szereplését. Ujabbban egy előkelő berlini politikus így nyilatkozott az „Országos Hírlap“ levelezője előtt: „Valóban a legnagyobb elismerésre méltó a magyaroknak a kiegyezés kérdésében való magatartása. Teljes higgadtságot tanusítottak elejétől fogva, a mi számukra biztosította már eddig is az egész világ szimpátiáit. És nagy politikai érettségre vall legutóbb tanusított engedékenységek is, a melylyel az osztrákoknak időt hagytak szeptemberig a magukba szállásra, belső viszályuk kiegyenlítésére. Ha szeptemberig létrejő az osztrák béke és az őszszel meg lehet csinálni a kiegyezést, akkor Magyarország méltán hivatkozhatik a szolgálatra, amelyet a kiegyezés ügyének tett. Ha pedig az osztrák politika az őszi terminust sem fogja betartani, akkor tudni fogja az egész világ, hogy Ausztria erőszakolta a vámszövetség felbomlását és csak az osztrákok felelősek a szakítás minden következményeiért.“

Örülünk, hogy odakünn minket megértene. A korona bölcsesége rég megértett és azért szeretetteljesen bizik bennünk. Ne rontsuk le ezt a végtelen nagyértékű bizalmat, hanem erősítsük, öregbítsük az által, hogy ne igyekezzünk a kormányt korrekt eljárása miatt gyanúsítani. Ne kombinálgassunk,

ne türelmetlenkedjünk. Bizzuk a kiegyezés ügyét nyugodtan azokra, a kik jóakarattal, rátermettséggel, hazafias körültekintéssel mindenkép úgy intézték a dolgot hogy mi teljes békességgel nézhetünk a jövő elé.

## HIREK.

**Tájékoztató.**

Június 5. A torontái g. e. közgyűlése.

Június 6. Szerb műkedvelői előadás.

Június 12. A jótékony négylet mulatsága.

Június 27. Városi közgyűlés.

A villamos világítással ellátott gőzfürdő reggeli 6 órától nyitva van: nők részére kedden és pénteken délután 5 óráig; minden délután zuhanyfürdő.

— **Templomszentelés.** Csenéről írják, hogy ott pünkösdi vasárnapján nagy ünnepek közt beszentelték a község új templomát, melyet az ottani hívők Dassewffy Sándor megyés püspök hozzájárulásával fölépítettek. A beszentelést Maderlik Antal gyertyamosi plébános végezte nagy segédlettel. Az ottani r. kath. hitközség lakosságának száma 1442 és filiálisa a gyertyamosi plébániának. Mint értesülünk, a csenei hitközség közelebb a megyés püspököt arra kéri, hogy külön plébánost adjon nekik.

— **A király a Délvidéken.** Temes vármegye törvényhatósági bizottsága tegnap dr. Molnár Viktor főispán elnöke alatt rendkívüli közgyűlést tartott, melyen a Buziás környékén tartandó hadgyakorlatok folytán szükségessékké vált ut és műtárgy-helyreállítások költségeire 70 000 frtot, a király fogadtatása és az ezzel összekötött ünnepek költségeire pedig 10 000 frtot szavaztak meg. A 70 000 frtból a kereskedelmi miniszter 25 000 frtot már rendelkezésre bocsátott és kilátásba helyezte, hogy az utak és műtárgyak helyreállítására szükségeselt többi költségeket is államszegélykép megadja.

— **Egy orvos hirtelen halála.** Megirtuk tegnap, hogy Nadasch Lipót Ó-Bessenyő község orvosa, hirtelen meghalt. Levelezőnk nyomán azt is jelentettük, hogy elterjedt hírek szerint öngyilkosságot követett el. Ezt a hírt megerősíti a „T. K.“, a mely ma érkezett számában azt írja, hogy Nadascht végzetes tetterre állítólaga az vitte volna, hogy a nagyszentmiklósi járási főbíró fegyelmi eljárást indított ellene, a mit nem volt képes elviselni, inkább életétől vált meg.

**A „TORONTAI“ tárczaja.****Vallomás.**

Eljöttem hozzád, hogy ismét megvalljam szerelmemet. Epedve várlak mindig, hogy fölséges pompád előtt leboruljak. Születésed pillanatától kezdve figyellek s lelkem egész szerelmével rajtad csüng, mint ifju menyasszonyán a szerelmes vőlegény. Szívem újabb és újabb gyönyörzetétől dobban meg, a mint érkezésedet hirdeti a délvidekről ide lebbenő szellő, vagy a kopott avar szürkeségéből kihaladó hóvirág. Nézem a verőfényes oldal zöldbe verődő szinét és a még kopasz ágak gömbölyödő rügyét, melynek olajos caucsan a selymes levél igyekszik keresztül törni. A him rigó zörögve surran ki a bokor sűrű aljából és felszáll egy sudár bükk magas ágára, hol még látja a hunyó nap iszó piros fényét, a hol érzi az ibolya fakasztó párákat langyos melegségét és a hol látja a tavaszi ég szelid kékségét, mely alatt fodros, fehér felhők usznak, melyek üzenetet hoznak attól, a ki messze szakadt és üzenetet visznek attól, a ki itthon maradt . . .

. . . Aztán megcsattan a dal. Az erdő

misztikus világának bűvös költészete, melyben a megvalósult remény, az élmódott szerelem édes, kábító mámorea lüktet.

És messze-messze barázdás mezők sikkja felől lágy csicseregés rezdül keresztül a légen. Tavaszi illattól mámoros pacsirta röppen fel a magasságba, hol nem látom az apró madarat, csak a szelid nótáját halgatom és megrezdül bennem egy édes érzelem hurja, mintha dajka-meséről álmodnám, mely rég elhangzott s csak napaugaras emléke él lelkemben tovább.

Mind-mind a te értekezésedet hirdeti, az egyszerre ébredő, örvendő illatos virág. Neked szól a dal, lombba verődő erdők között, feléd röppen az ének, mely a kalásztermő mezők eleven zöld színe fölött hangzik. Tarka virágok esrei feléd mosolyognak, mert lényed alkotó elemei mind-mind, én szerelmem, fölséges természet.

Nem tudok én tőled megválni, nem tudok én rólad hallgatni. Mindig mámoros szerelemmel lesem ébredésed. Ha künn állok a bére tetején; messze-messze nézek, hogy érkeznek-e az ég kékje alatt körben szálló golyák. Ha pi henek eresztünk alatt a kis padon; halgatom a fecske csippenését és várom a kis gazdáját a régi

fészeknek, melyet mohó kapasissággal kémelek a szürke verébpár, kik szívesen kimélik magukat a fészekrakás fáradaalmától.

Napról napra közelebb érezlek. Előbb a hóvirág, szután a farkas borostyán piros bokorétája és amott a sűrű galagonya-bokrok közt felnőtt somfák sárga virágja csolja magához az első korai lepkét. Aztán mintha tündérűjjak szórnák tele az erdő cserjés oldalát, egyszerre olyan szinompát nyer a táj. Kék ibolya illatában ftrdik fiatal zöld szönyege a földnek s a törpe gyűrű-jubraj és bükkfák alján egymás után pattannak ki téli pihetőjük sötét rejtékéből a jácint, a kakuk és gyöngyvirág, a kanalin és a kökörcsin, hogy tarka szirmaikkal ragyogjanak a napfényen s gloriifikálják a feltámadás nagy eszményét.

Az első madárhangot mind több követi. A cinke vadrózsa bokorról tekint fel a harsogó rigóra, aztán vékony hangján dalba kezd. A sármány, mely a házak tájékaról már kiszállt a szabadvilágba, bele-bele csicsereg a rigó füttybe. A fülemile lenn, a csacoka patak mentén ceattogó nótát ver. A banka tarka-barka taraját meresztve, szöngi valahol messze, hármass „kukukuk“-ját. Vad gerlice bug az öreg tölgy tetején s a zöld-gébics reszel, rápog a levélbe

— **Kérem a torontálmezei községi jegyzőkhöz.** Felkértünk a közetkező sorok közlésére: Szives tudomásvétel végett közöltem, hogy egyeletünk pénztárnoka jelenleg Orsó Gáspár béga-szent-györgyi jegyző, kihez a hátralékos és folyó évi tagdíjat sürgősen beküldeni kérem. — Vihely Géza egyleti elnök, grabácsi jegyző.

— **Döntvény az egyenes állami adóról.** A közigazgatási bíróság egy legutóbbi döntvényében kimondta, hogy a törvényhatósági bizottság és a községi képviselőtestület legtöbb adó fizető tagjai névjegyzékének összeállításánál a nyilvános számadásra kötelezett vállalatok és egyletek (részenyitársaságok, szövetkezetek) igazgatósági és felügyelő bizottsági tagjainak és alkalmazottainak javára, ha egyénileg nevükre van kivétel, illetőleg előírva, az a hitelesen igazolt egyenes állami adó is számba veendő, melyet illetményeik, jelenléti jegyeik, nyereségjutalékaik és egyéb díjaik után a fennálló törvények szerint a társulat köteles beszolgáltatni.

— **A templomnak.** Desseffy Sándor meggyes püspök megígérte, hogy a vaskányi r. kath. templom építéséhez, mely most pénzhiány miatt stagnál, kétezer forinttal fog járulni.

— **Halálozás.** Egy Nagybecskerekben általánosan ismert és kedvelt embernek a haláláról értesítenek bennünket Budapestről. Kéler Kálmán, ki hosszú ideig a Duna-gőshajózási társaság tisztviselője volt, néhány év előtt azonban Budapestre költözött, hol a Magyar kereskedelmi részvenytársaságnál foglalt el igen szép állást, pünkösd hétfőjén rövid szenvedés után meghalt. A rokonszenves, alig 47 éves ember halálhíre bizonyára élénk részvétet fog kelteni mindenütt, ahol Kéler Kálmánt ismerték. A család a következő gyászjelentést adta ki:

Özv. Kéler Kálmán szül. Petrov Mária a saját, valamint számos rokonai nevében is szomorodott szívvel tudatja, hogy a szeretett férj, illetve testvér, rokon és barát Kéler Kálmán urnak a magyar keresk. részvenytársaság tisztviselőjének 1898. évi május hó 30-án esteli 11 órakor, életének 47-ik és boldog házasságának 16-ik évében rövid szenvedés után történt gyászos elhunytát. A meghodogult földi maradványai f. évi június hó 1-én d. u. 3 órakor fognak a VII., Erzsébet-körút Royal B. sz. házból az ágost. evang. hitvallás szerint megáldani és onnan Nagy-Becskerekre szállítva, június hó 3-án d. e. 10 órakor ismét beszentelve a gör. kel. szerb temetőben levő családi sírboltban örök nyugalomra tétetni. Budapest, 1898 május hó 31-én. Áldás és béke hamvairal Kéler Gyula, öz. Strasser Sándorné szül. Kéler Hermína, Venczel Lajosné szül. Kéler Sari mint testvérei.

Szeged sok középületére tüzték ki tegnap este a fekete zászlókat. Hét órakor hunyt el 74 éves korában a közéletnek egyik nagy tevékenységű férfa: id. Gál Ferencz kir. tanácsos, a kereskedelmi és iparkamara és a kereskedelmi és iparbank érdemes elnöke és patriarchája egy nagy és közbecsülésben álló családnak.

verődő vackórfán, melynek töviseire hizott tücsköt fessit.

Az erdő zöldül, népesedik. A mezőn csillog az eke vasa s barázdát járó szántóvető ember monoton nótát dudorász a tavaszi szélbe. A kaszálón már nagy a fü. A fecske szegfű szarba szökött s a vad Margitvirág recés levele kibontott vitorlákat lenget. A nagy tó sűrű nádasa között fészket rakott a vadruca-pár s a kettő nagyot berzenkedik, ha a nádveréb a fészke körül kesd bömbölő nótájába...

És a mint várlak, a mint napról-napra leslek, hogy lássalak ékesítve ezer virággal és sok millió zöld levéllel, a melynek altató susogásából tündérvilágok bűvös regéit olvasom ki, — egyszerre elembe toppansz ragyogó májusi díszben. Itt vagyok egyedül a lombos erdőben. Leheverek sz illatos fűre és át-dom megam annak a tiszta, ideális gyönyörnek, a melyet a te szerelmed nyújt nekem.

Ha költő volnék: verseket írnék szárnyasaid szerelméről, virágaid nyílásáról és haláláról. Leénekelném szikláid regéit és kunyhóid lakóinak boldog pásztoraikat. Ha festő volnék: tőled lenném el a nagy művészi igazságot. Tőled tanulnám a színt, az összhangot. Viharsid bor-

— **A hol nincs templom.** Topolyáról kaptuk az alábbi panaszos levelet: Torontál-Topolya az a község, a mely körülbelül 50 év óta bucsujáró helye a környéknek s a hol már számtalan csoda-gyógyulás történt a kis imaházban. Es mi lett az imaházal? Minden esztendőben javitgatni kellett, a mi által megromlott és elpusztult, míg végre törvény szerint be lett zárva 1897. év március 15-én, — most pedig már össze is dől. Mivel azonban a község lakói saját erejükből új templomot építeni nem képesek, engedélyt kapott az egyházigazgatóság Torontálvármegye alispánjától, hogy a templom felépítése javára gyűjtést rendezhessen. Az eredmény azonban csak 365 frt, ezen összegből pedig ismét nem lehet egy imaházat, legyen az bármily egyszerű is, felépíteni. Többfelé folyamodtunk már, de segítséget nem kaptunk sehonnan. Népünket csak az aggasztja most, hogy mi lesz gyermekeinkből, mikor sem a szülők, sem a tanítók nem vezethetik őket isteni tisztelekre, hiszen hiányzik az Isten háza. A községi lakosok naponta járnak a gondnoksághoz, hogy az kegyesen segítséget, de hasztalan, mert pártfogó nem akad.

— **Délvidéki magyar hírlapirodalom.** „Végvidék“ címmel hetenkint háromszor megjelenő politikai lap indult meg Pancsován. Főszerkesztője Feymann Gyula, szerkesztője dr. Hódy Antal. Az első szám pünkösd vasárnap jelent meg, érdekes és változatos tartalommal. — „Délvidéki Lapok“ a címe egy hetenkint kétszer megjelenő társadalmi és közgazdasági hetilapnak, mely a napokban indul meg Lugoson. Felelős szerkesztője Kunéry Kálmán, főmunkatársa Pálfi Zoltán lesz.

— **Vizsgák sorrendje a főgimnáziumban.** A nagybecskereki községi főgimnáziumban az idei vizsgák sorrendje a következő: Június 11. D. e. rom. kath. hittan; D. u. másvallásuk hittana és rendkívüli tárgyak. — 13. III. osztály számtan, földrajz Harzer; VI. osztály latin, görög Pakos, görög-pótló magyar Cser. — 14. II. osztály latin, magyar Zaka; IV. osztály német Králik, történelem Herr. — 15. III. osztály latin, magyar Vöggenhuber; V. osztály német, magyar Králik, görög-pótló magyar Cser; VII. osztály magyar, gp. magyar Balázs, német Králik. — 16. I. osztály geometria Streitmann, földrajz, számtan Burget; VI. osztály magyar Cser, német Králik, gp. rajz Streitmann. — 17. II. osztály földrajz Zaka, számtan Frank, geometria Streitmann; III. oszt. geometria Streitmann, német Vöggenhuber, történelem Herr; IV. oszt. latin, magyar Cser. — 18. V. oszt. természetrajz Burget, történelem Herr, mennyiségtan Frank; VI. o. történelem Herr, mennyiségtan Harzer, természetrajz Burget; VII. osztály görög Balázs, pol. földrajz Burget, latin Balázs. — 20. I. osztály latin, magyar dr. Kis; IV. osztály természetrajz Burget, geometria Streitmann, mennyiségtan Frank. — 21. V. osztály latin, görög Edelman, gp. rajz Streitmann; VII. osztály mennyiségtan, fizika Harzer; gp. rajz Streitmann. — Tornaverseny a főgimnázistáknál június 4-én, az algimnáziumban 7-én. A magántanulók vizsgálata: 22-én írásbeli, 23-án szóbeli. Ezen vizsgálatokra a tanügy és az ifjuság barátait meghívja a igazgatóság.

zalmas fonségét és verőfényed szívárványos derűjét...

Ittas gyönyörrel szívom az enyhe lég balzsamát, melynek szűzies tisztaságát nem érintette senki s a mely nem vegyül a porral, mit felver a kenyér után vergődő ember, nem vegyül a füsttel, mely a spekuláns világ üszérkedő gyáraiból omlik és gomolygó útjában szennyet ejt mindenre, a mi tiszta, fehér és ártatlan.

Fölöttem ragyog a nap, melynek sugárözönben fürdik a lomb s a nyiló vadvirágok színes bokrétaiból mosolygás fakad köröskörül...

És a mint lassan összefut körülöttem a lombsuttogás, a madarak éneke, a méhek sümögése, ez a bóbiskáló, szelid zsongás — s a mint megtelik a lég illattal és sugárral s az ingó vékony ág dus lombját fölém teríti; csodás sejtalem kapja meg lelkemet... Mintha hallám azt a dalt, melynek regéje Orpheus lantjához és a Syrénék énekéhez fűződik, mintha érezném azt a kéjt, melyet a rajongók, a dogmák fanatikusai lázas álmukban a tulvilág gyönyöreiről hirdettek...

Itt van a dal, a mely elbűvöl; a gyönyör, a mely elringat, itt a te öledben, édes szerelmemem, te örök, nagy, rejtélyes természet!

— **Az inségeseknek.** A megyei inségesek részére a központi segélyező bizottság címe alatt újabb a következő adományok érkeztek:

Babics János községi jegyző gyűjtőívén: (Ujszentiván) Babics János 1 frt, Zsutyi Zoltán, Salamon Gyula, Babuskor Szima, Tóth Dániel, Illatky Agoston, Unterreiner József, Molnár Ferenc. Nátty Géza 50—50 kr, összesen 5 frt.

Laub Péter jegyző gyűjtőívén: (Tiszaszentmiklós) Tiszaszentmiklós község 2 frt, Laub Péter 1 frt, összesen 3 frt.

Sensey Mihály jegyző gyűjtőívén: (Tor.-Vásárhely) Konstantin Mandukin 1 frt, Sensey Mihály 80 kr, Deittenger Ignác, idősb. Tóth Sámuel, Tor.-Vásárhelyi takarékpénztár, Asztertag Márton 50—50 kr, Sepsy János 30 kr, Vig Antal, dr. Somogyi, Balog Antal 25—25 kr, Oláh József, Mészáros József 20—20 kr, Czegenye András 14 kr, Szent András, Joó Sándor, Halász András, Joó János, Mohácsi Imre, Tóth János, olvashatatlan, Krausz, Varga Sándor, olvashatatlan, Szehr Pál, Volf Ignác 10—10 kr, összesen 6 frt 64 kr.

Gacsak János lelkész, (Torontál-Vásárhely) 50 kr.

Vojloviczi zárdá 5 métermázsza tengeri.

N.-Beckerek, 1898. évi június hó 6 án.

A központi segélyező bizottság.

— **Évzáró ünnepély.** A nagybecskereki községi főgimnázium gyakorló iskolája 1898 június hó 5-én délelőtt 10 órakor a főgimnázium épületében évzáró ünnepélyt rendez, melyre a t. szülöket s a nevelés-tanítás ügyének barátait tisztelettel meghívja a rendezőség. Az ünnepély sorrendje a következő: 1. „Hymnus“, előadja a főgimnáziumi ének- és zenekar. 2. „A honvéd örvénye“, Arany J., szavalja Mixich E. VIII. o. t. 3. Wieniawsky: „Legenda“, hegedű-solo; előadja Grandjean Andor V. o. t. zongorán kiséri Stassik T. VIII. o. t. 4. „A vén szíves“, Gyulai P., szavalja Damkó J. VII. o. t., 5. „Elhervadt virágok“, pályanyertes elbeszélés, Csillag R. VIII. o. t. 6. „Magyar népdalok“, két gordonkán előadják: Franz Z. és Réczey D. V. o. t. 7. „Batyubál“, monológ Gabányitól, előadja Zsüros Elemér VII. o. t. 8. Jelentés a gyakorló iskola működéséről a lefolyt tanévben. 9. Kéler B. „Vigjáték-nyitány“, előadja a főgimnázium zenekara.

— **Kedélyes zsurnallsztika.** Laptársunk, a Nyitramegyei Közöny megírta a híres Arizona Kicker amerikai újság dicsőségét s a következő csemegével szolgált olvasóinak:

— **A vöröshasú varangy,** aki a Nyitramegyei Szemlének nevezte ki magát, ismét megkívánta a pocsolját. Ilyenkor aztán a tiszta vizet is az a zavarja fel, hogy abban kuruttyolhaason. Szerencsére Röntgensugár nem kell hozzá, hogy petrohában az igazságkeresés vágya helyett a néppárti kudarcok feletti tehetetlen düh méregmirigyei láthatók legyenek. Pártpolitikai dihtől habzik a puffadt szája amikor igazságról szónokol. Ha pedig len ezentul is piszkolódik, akkor kutyakorbács lesz a vége.

— **Egy szál margaréta.** Egy verőfényes májusi szép napon új lakók költöztek az úresen maradt földszinti házba. Egy középtemetű ur szürkőbe vegyült hajjal és egy bájos fiatal leány. Két nap alatt rendbe jöttek az új lakók. Szőnyegek borították a szobákat, selyempapáték lógtak a falakról és hófehér, finom csipke-függönyök fogták fel a nagy tükröbrakalon besűrűdött vakító napfényt. A bájos leánnyal örökös vidámság költözött a házba. Trillázott, ugrált, táncolt és zongorázott. Néhe-néha nagy ritkán feltépte a széles ablak üvegtábláit és kibámult az utcára.

Az átelleni házban egy fiatal ember lakott. Soha nem lehetett látni. Komoly volt és szorgalmas. Egyszer aztán megpillantotta a leányt. E pillanattól kezdve örökösen ott állott az ablaknál és nézte, nézte a szép halvány arcú lányt. Gyakran ott leselkedett, várakozott órákon keresztül. Még sem mozdult, csak bámult az ablakra, melynél megjelenni szokott a halovány arcú, félték szemű, mosolygós ajkú szép leány. Aztán egymásra néztek és mosolyogtak. És aztán már többször jelent meg a leány is az ablaknál. Lopva, észrevétlenül fel-feltekintett az átelleni ház ablakába.

A napokban ott ült a halovány arcú leány az ablaknál. Hosszú, keskeny, finom kezében egy szál margaréta-virág volt. Játsozozott vele. Egyszer aztán a véletlen úgy hozta magával, hogy a hosszú száru fehér margaréta virág kihullott a leány kezéből és az ablakon keresztül leesett az utcára a porba.

A másik pillanatban felpattant az átelleni ház hatalmas ajtaja és megjelent a fiatal ember. Odafutott az ablak alá. Lehajolt és fölemelte a porból a lehullott fehér virágot, megemelte a kalapját és átnyújtotta azt a szép leánynak. Aztán eltávozott.

Egy töpörödött öreg asszonyka, aki már régóta figyelte a férfit és a leányt, elgondolkozott és csak úgy magának jegyezte meg később:

— Ime egy fejlődő regény, amely annyi ártatlansággal, oly édesen indult meg. Ez volt a kezdet. Vajon mi lesz a vége?

## Mükedvelői előadás.

Említettük már tegnap, hogy a nagybecskereki „Szerb egyházi dalegylet“ folyó évi június hó 6-án a városi színházban táncos egybekötött mükedvelői előadást rendez. A rendezőség a következőképpen állapította meg a helyarákat: Családi páholy és a két földszinti I. sz. páholy 6 frt. Földszinti páholy 5 frt. I. emeleti páholy 3 frt 50 kr. II. emeleti páholy 2 frt. I. rendű zártszék 1 frt. II. rendű zártszék 80 kr. III. rendű zártszék 60 kr. Állóhely 40 kr. Karzat 20 kr. Jegyek előre válthatók Grosits J. könyvkereskedésében, az előadás estéjén pedig a színházi pénztárnál. Kezdeté pont esti 8 órákor. A tánc a kaszinó kistermében tartatik meg. A színházban színre kerül:

### A tékozló.

Regényes színmű dalokkal 5 felvonásban. Irta: Raimund F., zenéjét szerző: Kreutzer. Fordította: Sztojánovits M. — Rendező: ifj. Mateits Milán ur. — Karnagy: Matyejevics Ferenc ur.

### Az I., II. és III. felvonás személyei:

Christane, tündér Mateits M. urhölgy, Azur, szellem, szolgálja Czvetkov Ráda ur, Flottwel Gyula, gazdag nemes ifj. Mateits M. ur, Wolf, komornik Flottwelnél Gruncsits D. ur, Valentin, inas Flottwelnél Sztajits Péter ur, Róza, szobaleány Flottwelnél Szerdits M. urhölgy, Dumon lovag, Flottwel barátja Kupuszárovsz J. ur, Preling, Konyevits I. ur, Helm, Szerdanov Ovárad ur, Walter, Flottwel barátai Milosevits L. ur, Klugheim, tanács-elnök Petrovits Milos ur, Amália, leánya Mirkov A. urhölgy, Bábó Flitterstein Szerdanov Ovárad ur, Gründling Radoszávyevits ur, Sokl, építészek Petrovits Milos ur, Fritz, Sztajits György ur, Jean, szolgálk Sztajits Milán ur, Tamás, Jovicits Lyuba ur, Max, hajóslegények Bogdanov S. ur, Vén aszszony Radits A. urhölgy, Pincemester \*\*

### IV. és V. felvonás személyei:

Christane Mateits M. urhölgy, Azur Czvetkov Ráda ur, Flottwel Gyula ifj. Mateits M. ur, Wolf Gruncsits D. ur, Valentin, asztalosmester Sztajits Péter ur, Róza, felesége Szerdits M. urhölgy, Liza Turinszki T. urh., Mari Risztits K. urhölgy, kertész Milosevits L. ur, Fritz Sztajits György ur, Jean Sztajits Milán ur. Vendégek, vadászok, nép, — A IV. és V. felvonás között 20 évi időköz van. Sugó Radák Javta ur.

## Irodalom és színészet.

— **A vidéki színészet rendezése.** Perczel Dezso belügyminiszter a magyar vidéki színészet rendezése és jövőben való továbbfejlesztése érdekében szabályzati tervezetet állított össze. A miniszter szabályzati tervezete három részből áll: az első rész a színigazgatói engedélyekről és a szintársulatok szervezéséről szól, a második a színügyi bizottságokról, a harmadik a főfelügyeletről és a negyedik az állami segélyezésről. — Az orsz. magyar színészegyesület a június 7-én tartandó igazgatósági tanácsülésen tárgyalás alá veszi a szabályzati tervezetet.

— **A Blaha Lujza leánya.** Fővárosi levelezőnk írja: Blaha Lujzának, a Népszínház ünnepelt divájának leánya, Beöthy Lászlóné Zsoldos Sárika, tegnap délután próbát énekelt Porzsolt Kálmán, a népszínház igazgatója és Konti József karmester előtt. Az énekpróba oly fényesen sikerült, hogy Porzsolt azonnal szerződtette a Népszínházhoz, a hol már egy évvel ezelőtt fellépett a Telen című népszínműben. Azóta az ifjú énekesnő hangja rendkívül megerősödött s már több szerepet betanult. Első fellépése az ősszel lesz a színpadon a Blaha Sárika nevet fogja használni.

— **Halmayék Kikindán.** Mint levelezőnk írja, Halmay társulata szombaton kezdte meg működését. A közönség az eddigi előadásokkal nagyon meg volt elégedve.

— **A „Magyar Népszázló“** 20. száma ma jelent meg. Tartalma ezuttal is élénk és változatos. Vezércikke a kenyérbiztosító tüzhelyekről szól. A munkás-politika című rovatban érdekes cikket találunk a belügyminiszternek ama rendeletéről, — mely megtiltja a pálinkamérőknek, — hogy helyiségükben a kézi zálogüveget gyakorolják. Nagyon tanulságos az a levél is, —

mely arról az örvendetes tényről ad hírt, hogy Békésmegyében a munkásviszonyok mindinkább kedvezőbbek lesznek. A krónika rovat a munkásokat érdeklő legfontosabb híreket tartalmazza. Ez a lap igazán a munkások érdekeiért küzd. Előfizetési ára egész évre 1 frt 50 kr. Egyes számonkint pedig az ország minden helységében 2 krért a helyi elárúsítóknál kapható. Hol még elárúsító nincsen, ez iránti jelentkezéseket a kiadóhivatal (Nagyvárad, Uri-utca 702. sz.) szívesen fogad.

## Táviratok.

### Hegedüs Sándor beszámolója.

Budapest, június 2. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Kolozsvárról telegrafálják, hogy Hegedüs Sándor, Kolozsvár országgyűlési képviselője ma tartotta meg beszámoló beszédét nagyszámu hallgató közönség jelenlétében.

Hegedüs első sorban is a kiegyezésről beszélt. Sajnos, ugymond, a javaslatokat az elfogultság a politikai szenvedélyek játéklapdjává süllyesztette a kvóta által, pedig elfogulatlanul nézve a Lajthán tul és innen hasznos részleteket találhatunk volna a javaslatban. Mindkét helyen oly kardinalással fejlesztették a kvotakérdést, hogy most a kvóta nélkül a többi kérdést sem lehet megoldani. Reményei a kiegyezés tekintetében folyton csökkennek. A kiegyezés nem fogadható el minden áron, de méltányosan, kölcsönös engedékenységgel létre kell azt mégis hozni. Magyar politikai szempontból föltétlenül óhajtja a kiegyezés létrejöttét. Téved, aki az ausztriai, eléggé el nem ítéltető izgatásoktól elragadtatja magát; e kérdésben teljesen higgadtan kell itélni és eljárni. (Helyeslés.) Áttérve a parlamenten kívül álló eseményekre, melyek az uralkozóhoz közlebb hoztak bennünket, dicseri szónok a Bánffy-kormányt, mely megbecsülhetlenül óriási munkát végzett, bölcs politikával, önzetlenséggel érve el hatalmas sikereket. (Hosszantartó élénk helyeslés.)

### Egy pasa halála.

Budapest, június 2. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Konstantinápolyból jelentik, hogy Farkas Ozmán pasa, tábornok Bem egykori hadsegéde belefut a márványtengerbe.

### A tőzsdéről.

Budapest, június 2. (A nagybecskereki Lloyd-társulat távirata.) Buzában a kínálat lanya, árák 10—15 krral olcsóbbak.

### Köttetett:

Buza májusra . . . . .	11.75—11.80
Buza szeptemberre . . . . .	9.82—9.83
Kukorica júliusra . . . . .	5.09—5.11
Repce . . . . .	10.10—10.12
„ . . . . .	10.62—10.64
„ . . . . .	12.50—12.60

## VASUT-ÜGYEK.

Magyar királyi államvasutak.

Pályázati hirdetmény.

A m. kir. államvasutak kolozsvári üzemeltetésének Brassó állomásán egy hivatalsszolgálati állás töltendő be, mely állással évi 300 frt fizetés, szabályszerű lakbérlettel és szolgálati ruházat élvezete van egybekötve.

A polgári alkalmaztatásra jogosító cs. és kir. hadügyi vagy honvédelmi miniszteri igazolvánnyal ellátott altisztek elsőbbséggel bírnak. A polgári állásra jogosító igazolvánnyal ellátott azon altiszteknek, kik a katonaságtól közvetlenül s a szolgálat megszakítása nélkül lépnek át a m. kir. államvasutak szolgálatába, feltéve, hogy 45 életévüket nem haladták túl, a katonai szolgálatban töltött idejük — az alapszabályszerű utánfizetéseknek megfelelő havi részletekben leendő befizetése mellett — nyugdíjjogosult idejükbe be fog számíttatni.

Pályázni óhajtó igazolványos altisztek felszólítanak, hogy 50 kros okmánybúlyaggal ellátott folyamodványukat a polgári állásra jogosító igazolvánnyal a testi épiséget és egészséget, az írás, olvasás s számolás elemeiben való jártasságot igazoló okmányokkal felszerelve „a m. kir. államvasutak kolozsvári üzemeltetésének általános (I) osztályához Kolozsvár Emke palota“ címezve legkésőbb f. évi június hó 15-ikéig annál inkább nyujtsák be, mert ezen határnapon tul beérkező folyamodványok figyelembe vétetni nem fognak.

Kolozsvár, 1898. május hó 8-án.

Az üzemeltetés.

## Hirdetések.

1817. szám. 1898.

478—3.8

## Hirdetmény.

Torontálvármegye közigazgatási bizottságának 1898. évi május hó 9-én kelt 710. kb. 2175. számú rendeletével a törökkanizsa—kis-zombori törvh. ut. 23.417—24.417 és 33—34 klm. szakaszának kiépítését 11.381 frt 72 kr. összeg erejéig engedélyezte.

A fentemlített munkálat foganatosításának biztosítása céljából az 1898. évi június hó 18 ik napjának délelőtt 10 órájára a nagybecskereki kir. államépítészeti hivatal helyiségében tartandó zárt ajánlati versenytárgyalás hirdetik.

A versenyezni óhajtók felhivatnak, hogy a fentebbi munkálat végrehajtásának elvállalására vonatkozó, az engedélyezett költség után számítandó s a részletes feltételekben előírt 5% bánatpénzzel ellátott zárt ajánlataikat kitűzött nap délelőtt 9 óráig a nevezett hivatalhoz annyival inkább igyekezzenek beadni, mivel a későbbben érkezettek figyelembe nem fognak vétetni.

A szóban forgó munkálatra vonatkozó műszaki művelet és részletes feltételek a nevezett kir. államépítészeti hivatalnál a rendes hivatalos órákban naponként megtekinthetők.

Kelt Nagy-Becskereken, 1898 május 18.  
M. kir. államépítészeti hivatal.

3316. szám. 1898.

474—3.2

## Pályázati hirdetmény.

Torontálvármegye antalfalvai járáshoz tartozó Ozora községnél a segédjegyzői állás lemondás folytán megüresedvén, arra ezennel pályázatot hirdetek.

Ezen állással 400 frt évi fizetés, 100 frt lakbér és 4 öl tűzifa élvezete van egybekötve.

Felhivom pályázni óhajtókat, hogy képességeiket, eddigi alkalmazásukat és nyelvismereteiket igazoló okmányokkal felszerelt kérvényeket folyó évi június hó 10. napjáig hozzám terjesszék be, mert a később beérkező kérvények figyelembe nem vétetnek.

Kelt Antalfalván, 1898. évi május 25.

Szávits Gerő,  
főszolgabíró.

## Nincs többé lábfejás!



nincs tyukszem! nincs lábizzadás!  
nincs bőrkeményedés! nincs lábdagadás!  
nincs lábfejás! nincs talpégés!  
ha cipőjét dr. a Hőgyes-féle szabaldalm. asbest-talpbetéttel látja el.

Ára páronként 60 kr., kettős vastagságu 1 frt 20 kr.

Az asbest-talpbetét kitűnőségét legjobban bizonyítja az, hogy a cs. és kir. közös hadseregnek és a m. kir. honvédségnek eddig 21.900 pár szállított.

Szétküldés utánvétel, vagy az összeg és 10 kr. portó előleges beküldése mellett — díjmentesen.

Árjegyzékek, köszönőiratok és felvilágosítások ingyen.

Általános asbestára-gyár betéti társaság  
Budapest, VI., Szlv-utca 18.

323—50.9

Van szerencsém a n. é. közönségnek szives tudomására hozni hogy Nagybecskereken, Huayady-utca, Kovács Sándor féle házban ujonnan berendezett

## virág-, palánta- és magkereskedésemet

a mai napon megnyitottam.

### Csokorkötés

a legdivatosabb alakban művésziessé köve képezi üzletemnek különlegességét.

### Menyasszonyi csokrok, koszorusleány csokrok,

csokrok eljegyzéshez, esküvőhöz, bálokra és egyéb alkalmakra a legegyszerűbbtől a legfinomabb kivitelig, különféle árakban.

### Menyasszonyi koszorúk

a legdivatosabb kivitelben, előírás szerint köve, menyasszonyi kellékek, menyasszonyi ruhákhoz u. m. nyaklánc és kereszt, virágokból, fától és uszályokból kívánság szerint gazdagon előállítva.

### Rózsá-csokrok.

Bármely alkalomra nyáron és télen szállítom a legremekőbb rózsá-csokrokat drótkötés nélkül. Árak az évszakok szerint.

### Virágok szétküldése lazan és levágottan hosszú szárra köve

virágváza díszítésére, virággöngyökbe, terítékdísznek, virágtányérokra stb. Mindezeket az évszaknak megfelelő virágokból az alképzhető legszebb kivitelben vagyok képes előállítani a legolcsóbb árakon.

### Teríték-díszítések

egyszerű és finom kivitelben. Asztali virágdísz, virágdísz asztalfutó alakban, asztali virágokból stb. Feldíszítése az ünnepi helyiségeknek. Kivánságára és tekintettel a jobb elhelyezésekre ezen díszítések a megrendelő lakásán teljesítenek. E csokrokra csakis friss virágok használnak fel. Árak megegyeznek szerint.

### Virágkosarak.

Virágkosarak minden ünnepélyes alkalomra a legmegfelelőbbek, különösen családi ünnepélyekre, jubileumokra stb., e célra szánt virágkosarak üzletemnek rendkívüli különlegességeit képezik. Virágkosarakat szállítok bármely nagyság és kivitelben a legegyszerűbbtől a legremekebbig.

### Színházi-, művészi- és hadi érdemkoszorúk

babér- és tölgyfalevelekből.

Különös figyelembe! Az utóbbi években a közönség ízlése annyira finomult, hogy nem mulasztja el a legkedvezőbb alkalmat megragadni, hogy kedveltjeit kitüntesse. E célra üzletemben a legzárkább választék áll rendelkezésre és biztosíthatom megbízóimat, hogy a legújabb és legdivatosabb kivitelben teljesítem megbízásait.

### Virág- és levélkeresztek, horgony, virágvankos stb., gyászcsokrok,

ugyanarra a célra szolgálnak, mint a koszorúk és palma-lombok. Ravataloknál lábtól helyezendők el s utóbb a koporsóra teendő; bármely nagyságban állíthatók elő. Árak a nagyság, a virág finomsága és a lomb mennyiségétől függenek.

### Szalagnyomás

saját árban számítva. Előállítatnak a legrövidebb idő alatt, 1-2 óra alatt, és pedig fekete-, arany- vagy ezüst-nyomással.

### Beültetett virágkosarak.

Októbertől májusig legalkalmasabbak a beültetett virágkosarak, mivel e hónapokban a legtartósabbak. Beültetettek: májusi virág, jácint, tulipán, alpesi virág, Anale, Erika stb., levélpalánta és pálmával. Beültetett virágkosarak bármily időjárás alkalmával rendes állapotban érkeznek meg.

### Virágasztalok és palánták

ugyanazok díszítésére. Leveles és nyíló palánták, palma-, futó- és függő-palántából gazdag választékkal rendelkezem.

### Művirágok mint szobadisz.

Igen kedves és alkalmas ajándék bármely alkalomra.

### Műrózsák

minden alkalomra. Makart-szobadisz. Élő és valódi, elkészített

### Pálma.

Hogyha ezen hirdetés, melyben csak a legszükségesebbek soroltattak fel, nem elégitenő ki a közönség igényeit a kellő módon, úgy kívánatra bármily virágkötést teljesítek.

Végül különös figyelmébe ajánlom a közönségnek, hogy a legújabb és legdivatosabb művirágokból üdvözlések alkalmára és szoba-dísznek nagy raktárt tartok.

A midőn a n. é. közönségnek azon bizalmát, a melyet eddig is iránymban tanúsított, a jövőben is kérem, maradok

megkülönböztetett tisztelettel

**Brauneisz József.**

Telefon-szám 86. A megyei telefonnal is van összeköttetés.

Sürgőnyezim: BLUMENBRA UNEISZ, Nagybecskerek.

484-3.2

Felhagyva az összes

## női- és úri divatcikkekkel

ugymint:

SZALAG,

CSIPKE,

ZSINÓR,

FÁTYOL,

LEGYEZŐ,

NYAKKENDŐ

stb.; azokat mélyen leszállított áron

eladom.

Tisztelettel 432-8.7

**Weisz Herman.**

### Kiadó

## nagy- és kisebb garçon-lakás.

1. Alulrotth házában 1899. évi május hó 1-től egy vagy több évre, egy 6 lakó-, 2 cseléd-, 1 fürdőszobából álló és minden szükséges mellék-helyiségekkel bőven ellátott lakás, — továbbá

2. két egymásba nyíló 1 utcai- és 1 udvari különbejáratu

## butorozott szoba

havonként, vagy egész esztendőre f. évi június hó 1-től kiadó.

**Menczer Lipót,**

Mellenczei-ut 289/7.

418-7.7

## Vendéglő (szálloda) bérbeadás.

Módoson, a zágrábi főszékesegyházi káptalan tulajdonát képező emeletes

## szálloda és vendégfogadó

több évre bérbeadandó. Elfoglalható 1898. évi október hó 1-ével.

A szállodában van: 14 vendégszoba, kávéház, ebédlők, kaszinó-helyiség, egy közönséges korcsma, pinczék és jégverem, a vendéglős lakása, egy nagy táncsterem és mellék-helyiségek; azonkívül istállók, kocsiszin és egyéb utcái helyiségek.

A bérbeadási feltételek alólírott nál Módoson megtekinthetők, ugyanott bővebb felvilágosítás is nyerhető.

**Hirsch Antal,**

a zágrábi főszékesegyházi káptalan megbízottja.

468-3.2

32-38.35

**Csokoláde, cacao, bonbonok,**  
legjobb és legtisztább minőségben

**Fiumei Cacao és Csokoláde-Gyár (RT.)**

Kapható minden jobb fűszer-és csemege-üzletben